

散文

世界卷

《经典读库》编委会◎编著

体味大师情怀 尽享传世美文

- 国际大师妙笔书就，国内名家倾情译制
- 这是一场云集世界散文大家的文学盛宴

★★★★★
经典读库
JINGDIAN DUKU

全国百佳图书出版单位
江苏美术出版社

笑声
我有一个梦想
梦中的孩子
The Loneliness of Latin America
奶奶
The Loneliness of Latin America
孤独

密西西比河风光

奶奶

密西西比河风光

奶奶

密西西比河风光

奶奶

最美的
散文
世界卷

《经典读库》编委会◎编著

经典读库
JINGDIAN DUKU

全国百佳图书出版单位
江苏美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

最美的散文·世界卷 / 《经典读库》编委会编著.

-- 南京: 江苏美术出版社, 2014.6

(经典读库)

ISBN 978-7-5344-7403-3

I. ①最… II. ①经… III. ①散文集—世界 IV.

① I16

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 098434 号

策划编辑 李 欣
责任编辑 曹昌虹
文字编辑 王 亮
装帧设计 王 波
赵 静
美术编辑 张贤贤
责任监印 朱晓燕

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏美术出版社 (南京市中央路 165 号 邮编: 210009)
北京凤凰千高原文化传播有限公司
出版社网址 <http://www.jsmscbs.com.cn>
经 销 全国新华书店
印 刷 北京凯达印务有限公司
开 本 720mm × 1000mm 1/16
字 数 250 千字
印 张 18
版 次 2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5344-7403-3
定 价 29.80 元

营销部电话 010-64215835-801

江苏美术出版社图书凡印装错误可向承印厂调换 电话: 010-64215835-801



坐着站着，
只要一本书就能到另一个世界；
笑着哭着，
哪一页有你的笑容或泪水，
你都记得；
醒着想着，
即便是远行，
也要沉甸甸地带在身边陪着；
总是能够点一盏灯亮着，
读着读着，心就暖了……

最美的散文（世界卷）

中外寓言故事大全

中华万年历：实用民俗百科知识

好妈妈胜过好老师家教经

越玩越聪明的爆笑脑筋急转弯

哈佛经典财商课和情商课

20几岁就应该知道的人生哲理

舍与得的人生必修课

卡耐基写给女人的幸福箴言

看透人·读懂心：教你阅人阅己阅社会

每天学点实用心理学

每天学点实用经济学

策划编辑：李欣

责任编辑：曹昌虹

装帧设计: 王 波 赵 静

责任监印：朱晓燕

安徒生 温赛特 夏多布里昂 马拉美
科莱特 沃兰茨 显克微支 乔治·桑
罗素 高尔基 兰姆 布封 丘吉尔
卢梭 三浦哲郎 普里什文
纪德 海伦·凯勒 雨果 德富芦花 培根
大卫·劳伦斯 拉斯普京 萧伯纳 达里奥
泰戈尔 蒙田 邓南遮 马丁·路德·金
法朗士 蓬热
加缪



只有
有情
写作
的作品
才能
动人
以情

前言

英国著名文学家莎士比亚曾经这样说：“生活里没有书籍，就好像没有阳光；智慧里没有书籍，就好像鸟儿没有翅膀。”一个人阅读一些立意深远、富含哲理的作品，特别是经典的散文，将会成为他人生中一笔不菲的财富，这样做不仅能够让人开阔视野，重新认知世界，还能获得艺术上的熏陶，得到珍贵的人生启发，让人在今后的人生道路上受益匪浅。

人生百年，如白驹过隙，短暂的人生令人奔波忙碌。特别是现如今的社会，每个人都行色匆匆，想要以“有涯”的人生去穷究“无涯”的艺

术经典，是很不现实的。一些经典的散文需要静下心来仔细阅读，细细咀嚼当中的每一个词语和字眼，经过一番推敲之后才能凝聚成属于自己的感悟。欣赏并理解散文时需要人放松下来，沏一杯香茗，或在树荫下，或在窗台边，望着远处的青山，看着天空流云飘过，思绪也会随着散文中那些隽永的文字任意遨游；达到心灵升华的意境。

一个人一生需要读一本优秀的散文集，而本书就是一部几百年来国际上著名散文作家的名作精选集。世界散文，历史悠久，名家群星璀璨，佳作浩如烟海。从文艺复兴时期，到法国大革命时的思想启蒙运动；从工业革命之后，到两次世界大战结束；从经济大萧条，到当代全球化浪潮，每一个时代都涌现出许多优秀的散文作品。本书集合了世界上知名的文学家、思想家最美的散文，共70余篇，囊括了欧洲、美洲、亚洲以及大洋洲的各国优秀作品，其中很多作家都曾获得诺贝尔文学奖。我们将各个时期具有时代特色的代表性作品收录进来，所选录的作品兼顾思想性、艺术性，可谓字字珠玑，博大精深，感人肺腑，发人深省。这些作品是人类文明史上的一盏盏路灯，给人以智慧的启迪。在这些作品中，有的善于抒情，有的侧重叙事，有的追求思想解放，有的致力于艺术创新，有的专注于文艺的新形式，无论在哪一方面，这些作品都值得我们学习和研究。

书中大多数外国作品的译文都是国内名家译制，能够原汁原味地保留原作品的风格和韵味，还原度极高，让读者能够领略到最原生态的国际大师的著作。另外在形式上，除了作品原文之外，我们还针对每一位作者的生平作了简单介绍，并在每一篇散文之后都附有对文章的赏析，以帮助读者更好地阅读和品味这些闻名于世的经典作品。

一本好书对人的影响是深远的，因为它不仅能够让人品味一时，更能让人受益终生。在此我们诚挚地希望读者能够通过本书走进知识和艺术的殿堂，提升个人的艺术修养、审美品位、文学素质以及鉴赏能力。本书虽然经过精心选编，但因水平所限，如有不足纰漏之处，仍属难免，还望广大读者批评指教。最后，衷心祝愿读者能够在本书中找到自己一直都在寻找的人生哲理与艺术真谛。

目录

CONTENTS

〔法国〕蒙田

- 1 热爱生命
- 2 要生活得写意

〔法国〕布封

- 4 马

〔法国〕卢梭

- 8 生活在大自然的怀抱里

〔法国〕乔治·桑

- 11 冬天之美

〔法国〕夏多布里昂

- 13 密西西比河风光
- 15 美洲之夜

〔法国〕雨果

- 16 悼念乔治·桑

〔法国〕法朗士

- 19 罗歇尔的种马
- 21 塞纳河岸的早晨

〔法国〕纪德

- 23 沙漠

〔法国〕科莱特

- 26 松鼠

〔法国〕蓬热

- 31 贝壳小记
- 34 蜗牛

〔法国〕马拉美

- 36 秋

〔法国〕加缪

- 38 蒂巴萨的婚礼
- 43 重返蒂巴萨



[英国] 培根

50 论求知



[英国] 兰姆

52 梦中的孩子



[英国] 赫德逊

57 林鸟



[英国] 萧伯纳

60 贝多芬百年祭



[英国] 高尔斯华绥

65 远处的青山



[英国] 罗素

69 论老之将至



[英国] 丘吉尔

73 我与绘画的缘分



[英国] 伍尔芙

77 果园里



[英国] 大卫·劳伦斯

79 鸟啼



[英国] 奥威尔

84 射象



[德国] 黑塞

91 农舍

93 树木

95 童年轶事



[德国] 伯尔

112 懒惰哲学趣话



[意大利] 邓南遮

115 夜莺之歌



[意大利] 莫拉维亚

117 阿克拉人的服饰



[波兰] 显克微支

123 二草原



[波兰] 伊瓦什凯维奇

128 草莓



[挪威] 温赛特

130 挪威的欢乐时光



[丹麦] 安徒生

138 光荣的荆棘路



[丹麦] 布兰代斯

143 人生



[南斯拉夫] 沃兰茨

146 铃兰花



[苏联] 高尔基

151 海燕

153 鹰之歌



[苏联] 蒲宁

159 静

164 秋



[苏联] 普里什文

169 林中小溪



[俄罗斯] 拉斯普京

174 贝加尔湖啊，贝加尔湖……



[印度] 泰戈尔

182 金色花·雨天·告别·榕树

185 孟加拉风光·西来达



[日本] 德富芦花

186 我家的财富



[日本] 川端康成

189 我的伊豆

192 花未眠



[日本] 井上靖

195 春将至



[日本] 东山魁夷

199 一片树叶

204 听泉



[以色列] 大卫·格罗斯曼

206 人像一根麦秸



[黎巴嫩] 纪伯伦

214 浪之歌

216 虚荣的紫罗兰



[美国] 梭罗

220 寂寞



[美国] 海伦·凯勒

228 假如给我三天光明



[美国] 怀特

237 再到湖上



[美国] 斯坦贝克

244 巨人树



[美国] 马丁·路德·金

246 我有一个梦想



[美国] 布莱德伯里

251 奶奶



[加拿大] 里柯克

257 怎样发大财

261 我们是怎样过母亲节的
——一个家庭成员的自述



[墨西哥] 帕斯

266 窗外



[尼加拉瓜] 达里奥

269 笑声



[哥伦比亚] 马尔克斯

271 拉丁美洲的孤独



[澳大利亚] 帕特里克·怀特

276 回头的浪子

蒙田，法国著名的思想家、散文家，文艺复兴后重要的人文主义作家。他是西方开先河式的散文大家，其散文风格简朴流畅，朗朗上口，对英国哲学家弗朗西斯·培根及17、18世纪欧洲其他一些思想家、文学家影响很大。主要作品有《随笔集》3卷。

热爱生命

我对某些词语赋予特殊的含义：拿“度日”来说吧，天色不佳，令人不快的时候，我将“度日”看作是“消磨光阴”，而风和日丽的时候，我却不愿意去“度”，这时我是在慢慢赏玩、领略美好的时光。坏日子，要飞快地去“度”；好日子，要停下来细细品尝。“度日”“消磨时光”的常用语令人想起那些“哲人”的习气。他们以为生命的利用不外乎在于将它打发、消磨，并且尽量回避它，无视它的存在，仿佛这是一件苦事、一件贱物似的。至于我，我却认为生命不是这样的，我觉得它值得乐颂，富有乐趣，即便我自己到了垂暮之年也还是如此。我们的生命受到自然的厚赐，它是优越无比的，如果我们觉得不堪生之重压或是白白虚度此生，那也只能怪我们自己。

糊涂人的一生枯燥无味，躁动不安，却将全部希望寄托于来世。

不过，我却随时准备告别人生，毫不惋惜。这倒不是因生之艰辛或苦恼所致，而是由于生之本质在于死。因此，只有乐于生的人才能真正不感到死之苦恼。享受生活，要讲究方法。我比别人多享受到一倍的生活，因为生活乐趣的大小是随我们对生活的关心程度而定的。尤其在此刻，我眼看生命的时光无多，我就愈想增加生命的分量。我想靠迅速抓紧时间去留住稍纵即逝的日子。我想凭时间的有效利用去弥补匆匆流逝的光阴。剩下的生命愈是短暂，我愈要使之过得丰盈饱满。

黄建华 译

本文阐述了作者对于生命的价值的看法，并说明了应该如何珍惜地利用好时间。首先作者用“度日”来形容一种消极地对待时间的做法，认为“消磨光阴”只适用于那些坏日子，而好日子则需要“停下来细细品尝”。事实上这两种观点都是一种主观上的错觉，因为时间的长短是固定的，即无论好日子还是坏日子，一天的时间都相等，只不过在感官上给人一种“度日如年”和“韶华易逝”的错觉。所以作者反对“一生枯燥无味，躁动不安，却将全部希望寄托于来世”的这种“糊涂人”的人生观。作者自己的观点是“生之本质在于死”，只有乐于生的人才能真正不感到死之苦恼，只有抓紧时间让生命变得丰盈饱满的人才是真正热爱生命的人。

全文结构清晰，文辞生动优美，具有深刻的哲理性和启示作用。

要生活得写意

跳舞的时候我便跳舞，睡觉的时候我就睡觉。即便我一人在幽美的花园中散步，倘若我的思绪一时转到与散步无关的事物上去，我也会很快将思绪收回，令其想想花园，寻味独处的愉悦，思量一下我自己。慈和的天性遵从这样的原则，它促使我们为保证自身需要而进行活动，这种活动也就给我们带来愉快。慈母般的天性是顾及这一点的。它推动我们这样做既满足理性的需要也满足欲望的需要，打破它的规矩就违背情理了。

我知道，恺撒与亚历山大就在活动最繁忙的时候，仍然充分享受自然的、也是必需的、正当的生活乐趣。我想指出，这不是要使精神松懈，而是使之增强。因为要让激烈的活动、艰苦的思索服从于日常生活常规，那是需要有极大的勇气的。他们认为，享受生活乐趣是自己正常的活动，而战事才是非常的活动。他们持这种看法是明智的。我们倒是些大傻瓜。我们说：“他一辈子一事无成。”或者说：“我今天什么事也没有做……”怎么！您不是生活过来了吗？这不仅是最基本的活动，而且也是我们的诸多活动中最

有光彩的。“如果我能够处理重大的事情，我本可以表现出我的才能。”您懂得考虑自己的生活，懂得去安排它吧？那您就做了最重要的事情了。天性的表露与发挥作用，无需异常的境遇。它在各个方面乃至在暗中也都表现出来，前台、后台都一个样。我们的责任是调整我们的生活习惯，而不是去编书；是使我们的举止井然有序，而不是去打仗，去扩张领地。我们最豪迈、最光荣的事业乃是生活得写意，一切其他事情，执政、致富、建造产业，充其量也只不过是这一事业的点缀和从属品。

实施这一箴言。从色诺芬的著作中，可知苏格拉底也曾一步步地证明这一点。无论哪一门学问，唯有入其门径的人才会洞察其中的难点和未知领域，因为要具备一定程度的学识才有可能察觉自己的无知。要去尝试开门才知道我们面前的大门尚未开启。柏拉图的一点精辟见解就是由此而来的：有知的人用不着去求知，因为他们已经有知者；无知的人更不会去求知，因为要求知，首先得知道自己所求的是什么。

因此，在追求自知之明的方面，大家之所以自信不疑，心满意足，自以为精通于此，那是因为：谁也没有真正弄懂什么。正像在色诺芬的书中，苏格拉底对欧迪德姆指出的那样。

我自己没有什么奢望。我觉得这一箴言包含着无限深奥、无比丰富的哲理。我愈学愈感到自己还有许多要学的东西。这也就是我的学习成果。我常常感到自己的不足，我生性谦逊的原因就在于此。

阿里斯塔克说：“从前全世界仅有七位智者，而当前要找七个自知无知的人也不容易。”今天我们不是比他更有理由这样说吗？自以为是与固执己见是愚蠢的鲜明标志。

我凭自己的切身经验谴责人类的无知。我认为，认识自己的无知是认识世界的最可靠的方法。那些既已看到自己或别人的虚浮的榜样还不愿意承认自己无知的人，就请他们听听苏格拉底的训诫去认识这一点吧。苏格拉底是众师之师。

黄建华 译

《要生活得写意》是蒙田著名散文集《随笔集》中的名篇之一。本文开宗明义，用简单浅显的道理表明了作者的写作意图，“跳舞的时候我便跳舞，睡觉的时候我就睡觉”，表示“我们最豪迈、最光荣的事业乃是生活得写意，一切其他事情，执政、致富、建造产业，充其量也只不过是这一事业的点缀和从属品”。作者以此为立意，列举了许多的例子，包括普通人的看法，以及伟大的人物的观点，旁征博引，并做了鲜明的对比。作者又从生活的态度写到了对于求知的态度，号召所有人都谦逊好学，不要狭隘地固执己见。

全文语言风格淳朴自然，给人一种写意的轻松感受，同时又富含哲理，引人深思。

法国

布封

1707—1788

布封，法国博物学家、作家。他用40年时间写成了博物史巨著《自然史》，包括《地球形成史》《动物史》《人类史》《鸟类史》《爬虫类史》《自然的分期》等部分。

马

人类所曾做到的最高贵的征服，就是征服了这豪迈而剽悍的动物——马。它和人分担着疆场的劳苦，同享着战斗的光荣；它和它的主人一样，具有无畏的精神，它眼看着危急当前而慷慨以赴；它听惯了兵器搏击的声音，喜爱它，追求它，以与主人同样的兴奋鼓舞起来；它也和主人共欢乐，在射猎时，在演武时，在赛跑时，它也精神抖擞，耀武扬威。但是它驯良不亚于勇毅，它一点儿不逞自己的烈性，它知道克制自己的动作：它不但在驾驭人

的手下屈从着他的操纵，还仿佛窥伺着驾驭人的颜色，它总是按照从主人的表情方面得来的印象而奔腾，而缓步，而止步，它的一切动作都只为了满足主人的愿望。这天生就是一种舍己从人的动物，它甚至于会迎合别人的心意，它用动作的敏捷和准确来表达和执行人的意旨，人家希望它感觉到多少它就能感觉到多少，它所表现出来的总是在恰如人愿的程度上；因为它无保留地贡献着自己，所以它不拒绝任何使命，所以它尽一切力量来为人服务，它还要超出自己的力量，甚至于舍弃生命以求服从得更好。

以上所述，是一匹所有才能都已获得发展的马，是天然品质被人工改进过的马，是从小就被人养育、后来又经过训练、专为供人驱使而培养出来的马。它的教育以丧失自由而开始，以接受束缚而告终。对这种动物的奴役或驯养已太普遍、太悠久了，以至于我们看到它们时，很少是处在自然状态中。它们在劳动中经常是披着鞍轭的。人们从来不解除它们的羁绊，纵然是在休息的时候。如果人们偶尔让它们在牧场上自由地行走，它们也总是带着奴役的标志，并且还时常带着劳动与痛苦所给予的残酷痕迹：嘴巴被衔铁勒得变了形，腹侧留下一道道的疮痍或被马刺刮出一条条的伤疤，蹄子也都被铁钉洞穿了。它们浑身的姿态都显得不自然，这是惯受羁绊而留下的迹象。现在即使把它们的羁绊解脱掉也是枉然，它们再也不会因此而显得自由活泼些了。就是那些奴役状况最和婉的马，那些只为着摆阔绰、壮观瞻而喂养着、供奉着的马，那些不是为了装饰它们本身，却是为了满足主人的虚荣而戴上黄金链条的马，它们额上覆着妍丽的一撮毛，项鬣编成了细辮，满身盖着丝绸和锦毡，这一切之侮辱马性，较之它们脚下的蹄铁还有过之无不及。

天然要比人工更美丽些，在一个动物身上，动作的自由就构成美丽的天然。你们试看那些繁殖在南美各地自由自在地生活着的马匹吧：它们行走着，它们奔驰着，它们腾跃着，既不受拘束，又没有节制；它们因不受羁勒而感觉自豪，它们避免和人打照面；它们不屑于受人照顾，它们能够自己寻找适当的食料；它们在无垠的草原上自由地游荡、蹦跳，采食着四季皆春的气候不断提供的新鲜产品；它们既无一定的住所，除了晴朗的天空外又别无

任何庇荫，因此它们呼吸着清新的空气，这种空气，比我们压缩它们应占的空间而禁闭它们的那些圆顶宫殿里的空气，要纯洁得多，所以那些野马远比大多数家马来得强壮、轻捷和遒劲。它们有大自然赋予的美质，就是说，有充沛的精力和高贵的精神，而所有的家马则都只有人工所能赋予的东西，即技巧与妍媚而已。

这种动物的天性绝不凶猛，它们只是豪迈而狂野。虽然力气在大多数动物之上，它们却从来不攻击其他动物；如果它们受到其他动物的攻击，它们并不屑于和对方搏斗，仅只把它们赶开或者把它们踏死。它们也是成群结队而行的，它们之所以聚集在一起，纯粹是为着群居之乐。因为，它们一无所畏，原不需要团结御侮，但是它们互相眷恋，依依不舍。由于草木足够作它们的食粮，由于它们有充分的东西来满足自己的食欲，又由于它们对动物的肉毫无兴趣，所以它们绝不对其他动物作战，也绝不互相作战，也不互相争夺生存资料。它们从来不做追捕一只小兽或向同类劫夺一点东西的事，而这类事正是其他食肉类动物通常互争互斗的根源。所以马总是和平生活着的，其原因就是它们的欲望既平凡又简单，而且有足够的生活资源使它们无需互相妒忌。

这一切，我们只要看看人家放在一块儿饲养、并且成群放牧着的那些小马，就可以观察得很清楚：它们有温和的习性和合群的品质，它们的力量和锐气通常只是在竞赛的表现中显露出来，它们跑起来都要努力占先，它们争着过一条河，跳一条沟，练习着冒险，甚至于眼看危险当前却更加起劲；而凡是在这些自发的练习当中奋勇当先、肯做榜样的马，都是最勇敢、最优良的，并且一经驯服，常常又是最驯顺、最温和的……

在所有的动物中间，马是身材高大而身体各部分又都配合得最匀称、最优美的。因为，如果我们拿它和比它高一级或低一级的动物相比，就发现驴子长得太丑，狮子头太大，牛腿太细太短，和它那粗大的身躯不相称，骆驼是畸形的，而最大的动物，如犀，如象，都可以说只是些未成形的肉团。颞骨过分伸长本是兽类头颅不同于人类头颅的主要一点，也是所有动物的最卑贱的标志，然而，马的颞骨虽然很长，它却没有如驴的那副蠢相，如牛的那